



**2<sup>e</sup> UNITEX/GramLab Workhop**  
Jeudi 10 et Vendredi 11 octobre 2013, Université Paris Est-Marne-la-Vallée

## Programme

**Jeudi 10 octobre 2013**

9:30-10:00 **Inscriptions**

10:00-10:30 **Mot d'accueil**

10:30-12:30 **Session 1: Projets R&D utilisant Unitex** Salle 1B075

1. **Detecting and Encoding Interpersonal Relations with Unitex/Local Grammars**  
Sophia Stotz, Valentina Stuss, Matthias Reinert, University of Paderborn
2. **Automatic Annotation of Motion Expressions and Place Named Entities**  
Ludovic Moncla, Université de Pau, LIUPPA
3. **Unitex at the University of Belgrade**  
Duško Vitas and Cvetana Krstev, University of Belgrade
4. **GlossaNet 3: a linguistic tool for monitoring online thematic corpora (demo)**  
Hubert Naets et Cédrick Fairon, Université catholique de Louvain, CENTAL

12:30-14:00 **Déjeuner**

14:00-16:00 **Sessions parallèles**

**Session 2.a : Unitex pour linguistes (Niveau « débutants 1 »)** Salle 3B099  
Claude Martineau et Tita Kyriacopoulou, UMLV

*Introduction aux fonctionnalités de base d'Unitex. Présentation des principales étapes de l'analyse de corpus avec Unitex (prétraitement du texte, utilisation des dictionnaires, création de concordances, recherches à l'aide d'expressions régulières ou de graphes)*

**Session 2.b : Unitex/GramLab (Niveau avancé)** Salle 1B075  
Gaëlle Recourcé et Fanny Grandry (Kwaga)

*IDE GramLab - L'IDE Gramlab est un environnement de développement intégré pour linguistes créé autour d'Unitex. La session de formation en présentera les principales fonctionnalités : Construire des graphes et des collections de graphes, tests et maintenance des (collections de) graphes, travail collaboratif et distribution de collections de graphes*  
(<https://sites.google.com/site/gramlabdocumentation/gramlab-ide>)

16:00-16:30 **Pause café**

16:30-18:00 **Session 3 : Utilisation avancée des cascades de graphes sous Unitex (CasSys) Salle 1B075**

Denis Maurel et Nathalie Friburger, Université François-Rabelais de Tours

*Nous montrerons comment l'utilisation de cascades de graphes permet de résoudre de nombreuses questions qui peuvent se poser, comme le choix entre plusieurs chemins, la répétition de certains graphes, etc. Nous introduirons aussi l'utilisation d'accolades dans les graphes d'une cascade qui permet d'ignorer des parties de texte déjà repérées ou, au contraire, de les réutiliser facilement, sous la forme de motifs Unitex. Enfin, nous présenterons comment un système de double cascade permet l'annotation d'un texte au format désiré (par exemple XML). L'ensemble sera illustré par l'annotation de séquences temporelles dans un texte XML extrait du journal Le Monde.*

18:30 **Cocktail**

**Vendredi 11 octobre 2013**

9:30-12:30 **Sessions parallèles**

**Session 4.a : Atelier développeur Unitex-GramLab Salle 1B075**

1. Gilles Vollant, Ergonotics - Présentation de la librairie Unitex. Exemples d'utilisation.
2. Sylvain Surcin, Kwaga - Présentation de l'annotateur Unitex UIMA en C++ (<https://code.google.com/p/gramlab-unitex-cpp-uima-annotator/>).  
Démonstration de l'intégration de ressources linguistiques dans un annotateur.

**Session 4.b : Unitex pour linguistes (Niveau « débutants 2 ») Salle 3B099**

Tita Kyriacopoulou et Claude Martineau, UMLV

*Approfondissement des fonctionnalités d'Unitex et usage avancé des graphes (annotation de corpus, utilisation des variables, graphes morphologiques, etc.). Cet atelier Introduction aux fonctionnalités de base de Gramlab et répondra également aux questions liées aux problèmes d'installation du système.*

12:30-14:00 **Déjeuner**

14:00-15:30 **Session 5 : Forum des utilisateurs Salle 1B075**

*Forum de mise en commun de problèmes et de propositions pour Unitex ou Gramlab. Vous êtes invité à exposer un problème que vous n'avez pas pu résoudre pendant le reste du workshop et à tirer parti de la concentration de spécialistes Unitex et Gramlab. Si vous identifiez une fonctionnalité qu'à votre avis Unitex ou Gramlab devrait avoir, vous êtes invité à l'exposer en 10 mn maximum, elle sera discutée.*

15:30-16:00 **Séance de clôture et annonce des événements futurs**